

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet
br. IT-09-92-T
Date: 17. april 2015.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsjedavajući
sudija Bakone Justice Moloto
sudija Christoph Flügge

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 17. aprila 2015.

TUŽILAC

protiv

RATKA MLADIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU ODBRANE ZA ODOBRENJE DA ULOŽI ŽALBU NA
ODLUKU PO ZAHTJEVU ODBRANE DA SE USVOJI MODALITET ZA PONOVRNO
OTVARANJE DOKAZNOG POSTUPKA TUŽILAŠTVA**

Tužilaštvo

g. Peter McCloskey
g. Alan Tieger

Branioци Ratka Mladića

g. Branko Lukić
g. Miodrag Stojanović

I. ISTORIJAT POSTUPKA

1. Dana 27. marta 2015. godine, Vijeće je djelimično odobrilo zahtjev odbrane za odlaganje sudskih pretresa u trajanju od 11 sedmica, prije početka izvođenja dokaza u okviru ponovno otvorenog dokaznog postupka tužilaštva u ovom predmetu (dalje u tekstu: Osporavana odluka).¹ Dana 7. aprila 2015. godine, odbrana je zatražila odobrenje da uloži žalbu na Osporavanu odluku (dalje u tekstu: Zahtjev).² Dana 13. aprila 2015. godine, tužilaštvo je odgovorilo na Zahtjev (dalje u tekstu: Odgovor).³

II. ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

2. Odbrana tvrdi da je uslov raspolaganja adekvatnim vremenom i uslovima za pripremu odbrane jedan od ključnih aspekata propisno vođenog postupka i pravičnog suđenja.⁴ Odbrana navodi da se pitanja kojih se tiče Osporavana odluka direktno odnose na njeno pravo na adekvatno vrijeme da pripremi odbranu, i dodaje da promptna odluka Žalbenog vijeća može suštinski pospješiti postupak.⁵ Odbrana tvrdi da je u Osporavanoj odluci primijenjen pogrešan pravni standard i da to može dovesti do neostvarenja pravde ukoliko se ne dozvoli interlokutorna žalba.⁶

3. Tužilaštvo se protivi Zahtjevu, tvrdeći da odbrana nije pokazala da su ispunjeni kriterijumi koje određuje pravilo 73(B) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik).⁷ Tužilaštvo takođe osporava karakterizaciju navodnih grešaka u Osporavanoj odluci koju je iznela odbrana, kao i sudsku praksu na koju upućuje.⁸ Tužilaštvo takođe tvrdi da bi odobravanje Zahtjeva takođe dovelo do značajnog odlaganja postupka i vjerovatno bi poremetilo trenutni raspored ponovnog dokaznog postupka tužilaštva.⁹

¹ Odluka po zahtjevu odbrane da se usvoji modalitet za ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva, 27. mart 2015. godine, par. 1, 15.

² Zahtjev odbrane za odobrenje da uloži žalbu na Odluku po zahtjevu odbrane da se usvoji modalitet za ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva, 7. april 2015. godine.

³ Odgovor tužilaštva na Zahtjev odbrane za odobrenje da uloži žalbu na Odluku po zahtjevu odbrane da se usvoji modalitet za ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva, 13. april 2015. godine.

⁴ Zahtjev, par. 8.

⁵ Zahtjev, par. 9, 11, 13, 15.

⁶ Zahtjev, par. 14-15.

⁷ Odgovor, par. 1, 3-5, 11, 20.

⁸ Odgovor, par. 6-11, 16-17.

⁹ Odgovor, par. 13.

III. MJERODAVNO PRAVO

4. Član 73(B) Pravilnika zahtjeva da budu ispunjena dva kumulativna kriterija kako bi se Pretresnom vijeću omogućilo da izda odobrenje za ulaganje žalbe: 1) ako se odluka tiče pitanja koje bi u znatnoj mjeri uticalo na pravično i ekspeditivno vođenje postupka ili ishod suđenja, i 2) ako bi, po mišljenju pretresnog vijeća, promptno rješenje Žalbenog vijeća moglo suštinski pospješiti postupak.

IV. DISKUSIJA

5. Kao prvo, Vijeće ima u vidu da u Odgovoru tužilaštvo osporava nekoliko navodnih pravnih grešaka koje sadrži Osporavana odluka. Primjereni forum za iznošenje argumentacije o pravnim greškama je sama žalba, a ne postupak vezan za odobravanje molbe za ulaganje žalbe. Shodno tome, Vijeće neće dalje razmatrati dijelove Odgovora koji su vezani na navodne pravne greške.

6. U vezi sa prvim uslovom iz pravila 73(B) Pravilnika, Vijeće uzima u obzir da je Osporavana odluka vezana za pitanje koliko vremena odobriti odbrani kako bi se dodatno pripremila za ponovno otvaranje dokaznog postupka tužilaštva. Dokazi koji će biti izvedeni tokom novog dokaznog postupka tužilaštva čine značajni dio njegove teze, zbog čega količina vremena potrebnog za pripremu predstavlja pitanje koje značajno utiče na pravično i ekspeditivno vođenje postupka ili ishod suđenja, čime je zadovoljen prvi uslov pravila 73(B) Pravilnika.

7. Vijeće takođe uzima u obzir da odobravanje molbe za ulaganje žalbe u ovoj fazi može suštinski pospješiti postupak, pošto je eventualnu moguću štetu koju utvrdi Žalbeno vijeće primjerenije ispraviti tokom suđenja umjesto tokom žalbenog postupka. Ispravljanje štete proistekle iz pitanja u prvostepenom postupku pozitivno utiče na ekspeditivnost ukupnog postupka. U tom smislu, Vijeće napominje da odobravanje molbe za ulaganje žalbe u ovoj fazi postupka ne izaziva odlaganja u tekućem postupku, pošto odobravanje samo po sebi ne vodi privremenom prekidanju postupka.

V. DISPOZITIV

8. Iz gorenavedenih razloga, na osnovu pravila 73(B) Pravilnika, Vijeće **ODOBRAVA**
Zahtjev;

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu se engleska verzija smatra mjerodavnom.

_____/potpis na originalu_____

sudija Alphons Orié,
predsjedavajući

Dana 17. aprila 2015.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]